

出國報告（出國類別：考察）

「2011年華人音樂文獻資源共建共享合作暨音樂數位典藏考察計畫」

服務機關：國立臺灣傳統藝術總處籌備處臺灣音樂中心

姓名職稱：臺灣音樂中心主任/蘇桂枝

臺灣音樂中心助理研究員/黃馨瑩

國光劇團研究助理/陳泓燁

派赴國家：大陸

出國期間：100年10月16日至100年10月22日

報告日期：101年1月20日

## 行政院及所屬機關出國報告提要

報告名稱：「2011年華人音樂文獻資源共建共享合作暨音樂數位典藏考察計畫」

主辦單位：國立臺灣傳統藝術總處籌備處臺灣音樂中心

聯絡人電話：黃馨瑩/02-23411200#208

出國人員：臺灣音樂中心主任/蘇桂枝、臺灣音樂中心助理研究員/黃馨瑩、國光劇團研究助理/陳泓燁

出國地點：大陸北京、天津

出國時間：100年10月16日至100年10月22日

報告時間：101年01月20日

分類號/目：00/綜合（文教類）

關鍵詞：共建共享、中國國家圖書館、中央音樂學院、中國戲曲學院、中國藝術研究院、天津音樂學院

內容摘要：音樂文獻典藏為國外一門行之有年的專門學科，許多國家皆成立相關單位負責典藏重要音樂遺產，有鑑於此，在亞洲地區建立專責機構亦為一重要議題。而近幾年兩岸交流日趨活絡，交流的動力主要來自於資訊發展迅速，民眾思想與鑒賞能力日益提高等趨勢及因素，因此，加強圖書館間之合作、互通有無，並達到共建共享之目標則更顯其重要性。

本次「2011年華人音樂文獻資源共建共享合作暨音樂數位典藏考察計畫」即以音樂文獻典藏為主要考察方向，拜訪中國國家圖書館、中央音樂學院、中國戲曲學院、中國藝術研究院、天津音樂學院等藏有大量音樂文獻資料之單位，並瞭解各館有關音樂家手稿、戲曲劇本、曲本、曲譜、書籍、剪報、海報、錄影帶、卡式錄音帶、黑膠唱片、鐳射唱片、相片等典藏，希冀藉此次拜會、交流兩地之音樂文獻典藏外，並了解、汲取各單位對於資料保存之技術及發展，及建立未來各館數位典藏資料共建共享之基礎。

# 目次

(一) 計畫緣起與目的

(二) 主要參訪行程與參訪單位

(三) 參訪紀要

一、 中央音樂學院圖書館

二、 中國國家圖書館

三、 中國戲曲學院圖書館

四、 中國藝術研究院

五、 中國音樂學院圖書館

六、 天津音樂學院圖書館

(四) 心得與建議

參考資料

## 壹、計畫緣起與目的

音樂文獻典藏為國外一門行之有年的專門學科，許多國家皆成立相關單位負責典藏重要音樂遺產，有鑒於此，在亞洲地區建立專責機構亦為一重要議題。而近幾年兩岸交流日趨活絡，交流的動力主要來自於資訊發展迅速，民眾思想與鑒賞能力日益提高等趨勢及因素，因此，加強圖書館間之合作、互通有無，並達到共建共享之目標則更顯其重要性。

本次「2011年華人音樂文獻資源共建共享合作暨音樂數位典藏考察計畫」即以音樂文獻典藏為主要考察方向，拜訪中國國家圖書館、中央音樂學院、中國戲曲學院、中國藝術研究院、天津音樂學院等藏有大量音樂文獻資料之單位，典藏內容包括：音樂家手稿、戲曲劇本、曲本、曲譜、書籍、剪報、海報、錄影帶、卡式錄音帶、黑膠唱片、鐳射唱片、相片及幻燈片之單位，期藉此次拜會，交流兩地之音樂文獻典藏外，了解、汲取各單位對於資料保存之技術及發展，並希冀能為各館間建立良好基礎，促進未來資源共建共享之契機，建構華人音樂資源典藏之合作網絡。

「臺灣音樂中心」為臺灣為保存推廣民族音樂文化資產而設立的單位，自2003年10月29日起開館營運，並設有以音樂為主題的專門資料館，典藏範圍以臺灣各族群之音樂為主，亞太及世界民族音樂為輔，內涵包括：歌謠、說唱音樂、戲曲音樂、傳統器樂、舞蹈音樂、儀式宗教音樂及台灣音樂當代創作等，以提供詳實而完整的臺灣音樂資訊。其整體業務主要分為：保存與研究、數位資源共享、推廣與創新、產學交流平台四大區塊，內容涵蓋了對臺灣音樂的各項樂種、歷史與人的關懷與責任，環環相扣的業務規劃及執行，從保存到催生原創，全面性地耕耘臺灣的音樂文化。而如何將種類繁多、數量龐大的臺灣音樂資源，透過有效的規劃與技術整合，並運用臺灣音樂資料館專業性的優勢，建立一個具備學術深度與國際廣度的音樂資源網絡，亦為本中心主要核心目標。

## 貳、主要參訪行程與參訪單位

日期	城市	行程概要
10/16(日)	台北 北京	由台北赴北京
10/17(一)	北京	中央音樂學院音樂系及圖書館(北京市西城區鮑家街 43 號)
10/18(二)	北京	上午：參訪中國戲曲學院圖書館(北京市豐台區萬泉寺 400 號)
		下午：參訪中國國家圖書館(北京市海澱區中關村南大街 33 號)
10/19(三)	北京	參訪中國藝術研究院及圖書館(北京市朝陽區惠新北里 1 號)
10/20(四)	北京	參訪中國音樂學院音樂系及圖書館(北京市朝陽區安翔路 1 號)
10/21(五)	北京 天津	天津音樂學院音樂系及圖書館(天津市河東區十四經路)
10/22(六)	天津-北京 台北	由北京返抵台北

## 參、參訪紀要

### 一、中央音樂學院圖書館

#### (一) 單位簡介

中央音樂學院是 20 世紀 40 年代的國立音樂院、東北魯迅文藝學院音工團、華北大學文藝學院音樂系、國立北平藝術專科學校音樂系、上海、香港中華音樂院等幾所音樂教育機構，於 1949 年 9 月起於天津合併組建而成的音樂學院。1958 年遷至北京，座落在北京西城區複興門原清醇王府舊址(光緒皇帝出生地)。於 1960 年起被定為中國國家重點高等學校，1999 年被列入中國重點建設學校，是目前中國主要培育音樂人才之藝術院校。

中央音樂學院圖書館面積 4780 平方米，實體館藏主要分為樂譜、圖書、期刊、音像資料及非正式出版物幾大類。該館館藏樂譜 15 萬 6 千餘冊，其中外國作品包括交響樂、室內樂、歌劇、合唱、獨唱歌曲、舞臺劇及各種器樂獨奏譜；中國音樂作品包括各種民族管弦樂、獨奏樂、吹打樂、歌曲、民間戲曲音樂、琵琶文字譜、寺廟音樂公尺譜、古琴文字譜等。館藏中外音樂理論書 7 萬 5 千餘冊，主要包括中外音樂史學、民族音樂學、音樂美學、音樂家傳記、民間音樂概論、樂理、和聲、複調、配器、作品分析、音樂辭典等門類的代表性著作。非音樂理論藏書 3 萬餘冊，以文學、歷史、哲學、宗教、民族學等綜合性人文社科圖書為主。

該館特藏資料為古琴名家查阜西先生所捐贈之古琴資料 470 餘種、中華再造善本 681 種及線裝書 2690 餘種。中外期刊資料約 1 萬餘冊，包含中國境內各項音樂專業連續出版之刊物，且有詳細篇目索引。館藏音像資料逾 22 萬 6 千餘件，主要包括身歷聲唱片、雷射唱片、錄像帶、影音光碟、卡式錄音帶等。另有部分 78 轉唱片、33 轉唱片和大開盤錄音帶。非正式出版物共藏有 5 千餘件，主要為作曲家手稿、學位論文、節目單、宣傳海報、音樂機構介紹、音樂比賽介紹、民間音樂采風資料等。

在數字圖書館的部份，則建置了《館藏音樂書籍全文庫》、《館藏音樂樂譜全文庫》、《音樂核心期刊全文庫》、《館藏音像資料點播庫》等數據庫，電子資源覆蓋書籍、樂譜、期刊、音視頻，可說是中國目前最大的專業音樂電子資料庫。

## （二）參訪紀要

本次參訪中央音樂學院圖書館，因賈國平館長至杭州參加其他會議而無法親自接待，由圖書館辦公室郭娜主任、參考諮詢部劉悅主任及中國現代音樂信息中心主管夏苒小姐三人為我們介紹其圖書館各樓層設施及各項與音樂相關之典藏。

其中較為特別的，則是該館特藏室中所典藏的中國著名音樂家、古琴家查阜西先生所捐贈之大量古譜、古琴文獻、圖片及音響資料，由於該特藏具有高度學術藝術價值，因此吸引眾多中國及外國學者到訪並進行相關學術研究及觀摩，而這些珍貴的特藏亦使該圖書館成為中國擁有古琴資料最多之收藏地。而在保存空間的管理上，因北京氣候屬低溫乾燥，所以目前館方僅將這些古琴、器具、樂譜、文獻資料目前以陳列方式置於玻璃櫃或書架上，而尚未進行恆溫恆溼之控管。

另為我們導覽的夏苒小姐得知臺灣音樂中心將於 2011 年 12 月辦理 TMC 國際徵曲大賽，因此特別為我們介紹該校為發展推廣中國現代音樂所設立的中國現代音樂信息中心，以及 Con Tempo 新室內樂作曲比賽。1980 年代起，中國「新潮」作曲家群體崛起，奠定了中國作曲家創作之基礎外，亦將音樂創作推向了一個全新的境界，並產生了大量結合西方現代技法與中國文化傳統思想之作品，而這些中國作曲家亦逐漸於世界樂壇中嶄露頭角，並具有舉足輕重之地位，因此，全面、系統化地蒐集、梳理、歸納、保存這些當代音樂家之手稿、研究文本、音響物件及電子資料，尤其是年事已高的作曲家的各類型資料就更顯重要，因此該校所成立的中國現代音樂信息中心，即是希望能藉由典藏這些創作作品，成為一個創作交流、資料收藏與系統研究之綜合性機構，以全方位滿足現代音樂多元發展之要求。

該信息中心主要建設內容包括：中國現代作曲家作品手稿特藏室（實體）、中國現代作曲家作品資料庫（實體及電子資料庫）、中國現代作曲家與理論家研究文庫（實體及電子資料庫）、現代音樂多媒體展示區（實體）等內部資料庫，並定期組織中國青年作曲家創作比賽、中國現代音樂論壇，及舉辦關於現代音樂的各類學術會議、講座。

目前該信息中心總共收集、整理中國作曲家手稿約 230 件，涉及作曲家約 200 位，並完成中外當代作曲家電子版樂譜 300 餘部，共計 2 萬餘頁，涉及作曲家近 80 位。讓我們感到興奮的，即是於特藏室中見到中國第一部歌劇手稿—《護花神》及著名的《黃河大合唱》手稿，這些手稿典藏狀況十分良好，除了作曲家所創作的音樂樂譜之外，還可從手稿中看見作曲家親筆簽名、修改及補充說明……等，而這些資訊皆是從一般出版的樂譜中無法獲得，因此作曲家的手稿成為研究者研究該作曲家創作風格、創作特色與創作技法之重要參考資料，手稿的保存及典藏工作亦更顯得重要。

現代音樂信息中心自 2007 年起，連續四年與作曲系、管弦系與德國 EVS 音樂基金會合作，共同舉辦培育青年作曲家的「Con Tempo 新室內樂作曲比賽」，推出優秀新作品十餘部。樂譜均按統一規格印製、存檔，並將頒獎音樂會製作成 CD 及 DVD 留存。此外，並與歌德學院、德國 EVS 音樂基金會共同舉辦德國當代音樂週，邀請包括德國著名作曲家赫爾姆特·拉亨曼在內的作曲家及現代音樂演奏家等舉辦講座、大師班及現代作品音樂會。另亦與德國西門子基金會、德國現代室內樂團合作，並與該校管弦系共同辦理「Contempo Primo 室內樂團培訓計畫」，成立中國第一支演奏現代音樂的室內樂團。透過這些比賽及計畫，不但為青年演奏家提供了更多了解新音樂演奏新作品的機會，也讓年輕作曲家提供了展現自己、聽見新聲的平台；而透過與其他國家的合作，除可減輕經費上的負擔之外，亦可讓從事作曲的老師、學生，於活動中增廣見聞、開啓思維，並透過東西方之交流，激盪出更大的創作動力及泉源。



中央音樂學院圖書館大門



位於圖書館二樓的期刊部閱覽室



視聽欣賞區—每位讀者皆有獨立空間可進行聆賞。



位於圖書館五樓的古琴紀念室，典藏由古琴家查阜西先生所捐贈之藏書、樂器及樂譜等資料。



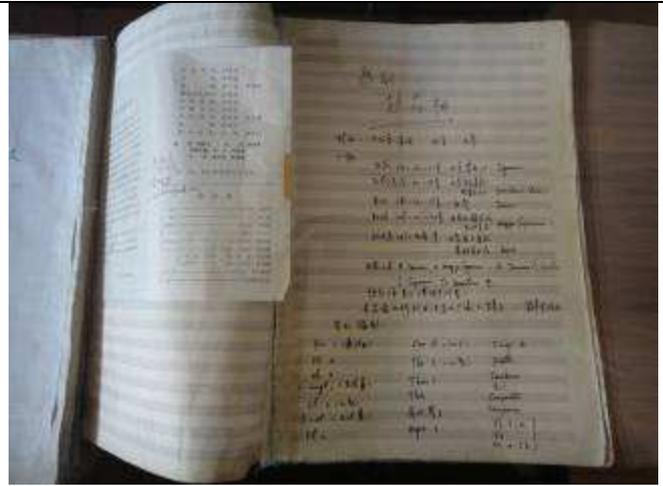
出版樂譜存放區，位於圖書館一樓。



未出版之手稿樂譜存放區，因為避免手稿受潮及折損，因此以無酸紙及紙袋裝袋後，以平放的方式置於書櫃中。



黃河大合唱手稿



中國第一部歌劇手稿—護花神



作曲比賽相關資料及比賽手稿之典藏



與圖書館辦公室郭娜主任、參考諮詢部劉悅主任及中國現代音樂信息中心主管夏苒小姐進行討論

## 二、 中國戲曲學院圖書館

### (一) 單位簡介

中國戲曲學院是中國戲曲教育的最高學府，也是中國境內戲曲教育領域學科最完備、培養體系最健全、優秀師資最集中、培育出最多戲曲人才的學校，並對於中國戲曲事業的傳承與發展有舉足輕重的地位。

中國戲曲學院圖書館於 1950 年與戲曲學校同時建立。1999 年又隨學院遷入豐台區萬泉寺 400 號的新院址。圖書館設有二個報刊閱覽室、四個書庫、一個電子閱覽室，約有近 200 個閱覽自習座位。

戲曲學院圖書館是一個專業性較強的圖書館，因此，資料收藏原則是戲劇戲曲學科專業為核心，全面、系統地收藏該學科及相關文獻資訊資料。經過 50 多年的建設和發展，目前已基本建成獨具戲曲特色的資料收藏中心之一，戲曲藝術類文獻及戲曲視音訊資源的收藏和服務成為了戲曲學院圖書館最大的特色。

目前該圖書館館藏中文圖書近 20 萬冊、線裝圖書約 5000 多冊、電子圖書 3 萬多冊、非書籍類資料 3 萬多(盤)，約 6 萬小時節目，其中較為真貴的戲曲視、音訊資料約 1 千多冊（盤），中文期刊合訂本 8 千多冊。

### (二) 參訪紀要

第二日的首站，來到位於北京豐台區萬泉寺的中國戲曲學院，由現任戲曲學院圖書館館長海震教授親自接待我們。在海震教授詳細的介紹下，我們很快的參觀了位於一樓的採編部、流通部以及位於二樓的藝術類書庫、期刊閱覽室。而讓我們駐足較久的則是位於三樓的特藏書庫及音像部，由於戲曲學院主要以培育戲曲人才為主，因此在特藏室中，蒐集了大量的戲曲曲譜、劇本、文獻、影像、唱片、卡帶、剪報等資源，這些資料因較為珍貴且多半並無複本，因此想使用這些資源的學生，僅能於特藏室內使用，而不開放外借。

而為了讓這些珍貴的史料、資源得以保存及流傳，並讓學生能更加方便、充分運用珍貴的戲曲資源，以達到教育最終之目的，自 2002 年起，該圖書館即採購先進之錄音錄影設備，針對新採錄、未出版的演出節目進行影像編輯、字幕上稿等後製作業，並將特藏室內的曲譜、劇本、圖片、照片等資料，進行掃描、建檔等數位化作業。由於圖書館人力有限，目前該數位化作業仍由委外廠商執行，而為使珍貴資料不因外借或運送過程中遺失或損壞，因此，各項數位轉檔作業皆由委外廠商派員至該校圖書館內進行，費用則依每小時所完成之樂曲長度及容量計算。而數位化後之音視頻資料，則可透過 VOD

點播系統讓使用者於圖書館內之多媒體電腦，查詢各種戲曲相關資料，讓師生得以透過網路進行觀摩學習，體現戲曲視頻資料在戲曲教學中所應發揮特殊作用。



特藏室中的早期戲曲曲譜及劇本。



特藏室中所典藏的戲曲曲譜原件。



特藏室中所收藏之戲曲全集。



針對新採錄、未出版之戲曲演出進行音像後製作業的音像剪輯室。



由委外單位派駐人力至圖書館進行數位化作業流程。



本中心蘇桂枝主任(中間)、隨行同仁與海震館長(右二)於中國戲曲學院門口合影。

### 三、 中國國家圖書館

#### (一) 單位簡介

中國國家圖書館的前身為 1909 年籌建的京師圖書館，1912 年正式開館接待讀者，館舍設在北京廣化寺。1916 年正式接受中國境內出版物的呈繳，開始履行國家圖書館的部分職能。之後，館名幾經更迭，館舍幾經變遷。1931 年，現國家圖書館古籍館(文津街館舍)落成，成為當時國內規模最大、最先進的圖書館。中華人民共和國成立後，更名為北京圖書館，館設於 1987 年落成。1998 年北京圖書館更名為中國國家圖書館，2003 年，經國家批准，立項擴建，二期新館舍於 2008 年 9 月啓用，擴建完成後中國國家圖書館的館舍總面積達到 25 萬平方米。

該館館藏十分豐富，至 2007 年底，館藏文獻已達 2631 萬冊(件)，尤其以典藏古籍善本聞名，共計有善本古籍 27 萬冊(件)，普通古籍 164 萬(件)，每年並以 60—70 萬冊的數目迅速增長，館藏文獻數量居世界第五位。國家圖書館除全面入藏中文圖書，同時大量採進 115 種文字、國外重要的學術出版物。中國國家圖書館館藏中文文獻與外文文獻在數量上大致各佔一半，是全球最大的中文文獻收藏中心，也是中國最大的外文文獻收藏中心。此外，館內還設有名人手稿、革命歷史文獻、中國博士論文等專藏，亦為聯合國與外國政府出版物的指定收藏館。目前中國國家圖書館有約 210 萬冊書刊處於開架流通狀態，可供讀者自行選閱，平均日文獻流通量 7 萬冊次。而隨著資訊載體的變化，還入藏了大量電子出版物，並自 1998 年開始立項實施「中國數字圖書館工程」，目前已經有部分館藏資料已完成數位化，並部分資料已提供外界查詢服務。

身為中國重要的文化機構，中國國家圖書館亦致力於與世界各國圖書館界、文化界的交流與合作，不斷拓展與世界圖書館合作的新領域，目前在館際交流上，與中國 558 家文獻資訊提供單位建立館際互借關係，年均受理量超過 3 萬件，另與 117 個國家和地區的 557 家機構進行文獻交換合作。

#### (二) 參訪紀要

結束上午的行程並與中國戲曲學院圖書館館長及相關人員進行簡單的餐敘後，接著來到中國重要文化機構之一——中國國家圖書館，由國際(台港澳)交流處馬靜副處長及張維小姐接待我們。在張維小姐為我們簡單介紹舊館及新館相關樓層設施後，隨即帶我們至美輪美奐的貴賓室與詹福瑞館長、嚴向東秘書長進行座談。由於本中心即將與漢學研究中心、臺灣師範大學音樂數位典藏中心、上海音樂學院圖書館於 11 月 3 日所舉行的「中文文獻資源共建共享合作會議理事會第 5 次會議」中提出「華人音樂文獻集藏計

畫」，因此本次的拜訪亦希望能就目前中文文獻資源共建共享相關問題與對策提出看法及對策，並進行分享與交流，希冀能藉由凝聚圖書館及音樂資源合作之共識，積極推動音樂文獻之保存計畫。

在討論的過程中，嚴祕書長特別為我們介紹國家圖書館目前蒐藏音視頻資料的狀況。該館自 1987 年起至今所收藏的音視頻資源已達 15 萬 8 千餘種，其中音頻資料 5 萬 7 千餘種，視頻資料 10 萬 8 千餘種；載體形式包括錄音帶、CD、MP3 等音頻資料及錄影帶、LD、VCD、DVD 等視頻資料。而為了滿足來自不同領域的讀者，這些音視頻資源內容涵蓋政治、經濟、文化、教育以及工業、農業、醫學等各個學科領域，每年並以 7000 至 8000 種的入藏速度增加。為保存這些珍貴資料，國家圖書館已開展多年音視頻資源的數位元化工作，截至 2007 年底，已完成數位化音頻資源 515,889 首，數位化視頻資源 53,305 小時。在數位化過程中，該圖書館與本中心亦遭遇相同的問題：一、音頻視頻數位化流程的標準至今尚未統整，各單位數位化之檔案格式及品質內容參差不齊，若進行檔案共享或資料庫統整，即面臨技術層面上的困難；二、已數位化的檔案，仍須重新檢視是否符合今日及未來的需求，許多早期進行轉檔的檔案，在音視頻的解析度上已不敷今日設備之需求；三、數位化資料目前僅能於館內使用，若開放於館外閱覽、閱聽，或未來與其他館舍共建共享，則需考量版權權利及付費機制等繁瑣的版權的議題。



中國國家圖書館舊館行政大樓。



中國國家圖書館新館主樓，地上 19 層地下 3 層。



詹瑞福館長(右一)與本中心參訪人員進行數位典藏經驗分享及討論。



交流處馬靜副處長(左一)、嚴向東秘書長(右二)、本中心蘇桂枝主任(右四)、詹瑞福館長(右三)及本中心同仁合影。



位於新館二樓的互動式導覽系統，讀者可藉由觸控式頁面，選擇欲閱覽之報刊雜誌。



從新館 4F 往下俯瞰參考書區，寬敞開放式的空間，便於讀者取用。

## 四、中國藝術研究院圖書館

### (一) 單位簡介

中國藝術研究院圖書館是一個以戲曲、音樂、美術、舞蹈、話劇、曲藝、影視為主的藝術類專業圖書館，設有採編部、典閱部、特藏部、錄音錄影製作中心和館辦公室等，館內除行政及圖書館人員外，還有工程師、攝像師、錄音師等專業人員。

該館經過 50 餘年的發展積累，圖書館館藏豐富，館藏圖書近 100 萬餘冊、報刊 6 萬餘冊，館藏特色資料還有音響音像，美術書畫，中外樂器等，成為中國境內集藝術類圖書、報刊和實物資料為一體的藝術學資訊資料中心。此外，該館亦集結了藝術圖書館、藝術博物館、藝術檔案館和藝術資料研究以及文學藝術理論研究、藝術交流之功能於一身。主要任務為收集、保管、管理、研究中國現當代藝術家的著作、手稿、譯本、書信、日記、錄音、錄影、照片、文物等藝術檔案資料和有關的著作評論以及現當代文學藝術期刊、報紙等。

該館的特藏，主要在戲曲文獻及戲曲實物資料上的收藏。戲曲資料包括 20 世紀 50 年代以來梅蘭芳、程硯秋、齊如山等名家捐贈，以及該院研究人員多年采風錄音、研究、考察報告手稿等。其中尚有諸多罕見的珍貴善本，如明刊本《臨川四夢》，清代南府升平署劇本，升平署扮相譜，評劇鼻祖成兆才劇本手稿，清代百本張、聚卷堂、別楚堂等著名書鋪的手抄曲本等。

在音樂類的特藏中，則藏有自 1905 年以來中國境內所有音樂類期刊 300 餘種，以及一批從民間採集的原始資料紀錄、調查報告、傳抄民間樂譜等非正式出版物及與音樂研究相關之圖片。古籍善本方面則有樂律學、器樂琴譜等，如明刊本《律呂解注》、《律呂直解》、《松弦館琴譜》等，是古籍中十分難得且珍貴的。另還藏有名家傅惜華、盛家倫全套藏書，及冼星海等音樂家的遺物、手稿等。

### (二) 參訪紀要

19 日的參訪行程，由中國戲曲學院圖書館館長海震教授陪同，並由中國藝術研究院圖書館王路副館長為我們介紹。王副館長首先針對中國藝術研究院中有關音樂類典藏及保存狀況稍做介紹後，即帶領我們參觀研究院的成果展示室、古琴樂器陳列室、弦樂樂器陳列室、吹打樂器陳列室、外國樂器陳列室、古代樂器陳列室及戲曲實務資料之展示。

在古琴陳列室中，典藏了唐代古琴「枯木龍吟琴」、南宋初年古琴「鳴鳳琴」、明代古琴「萬壑松風琴」等國家級的文物。而古代樂器陳列室中，則可見到商周時期乳釘紋

鐸、戰國時期的虎鈕錡、西漢的大銅鼓、宋代傳世人頭埴、怪異人頭埴、哨形埴，宋代大晟鍾，明代傳世火不思，明代泥金鼓，清代早期的瑟、阮等極具價值的古代樂器，我們今日能一睹這些珍貴樂器之實物，實屬難得可貴。中國藝術研究院圖書館如此集中的樂器藏量，對中國文化而言可謂一筆豐厚的財富，並為研究民族音樂者提供了珍貴的實物資料。此外，這些樂器亦展示了中國音樂風貌的基礎，每一樂器的來源和收藏經歷，皆可做為中國音樂發展史上的生動史料。

在影音資料部分，中國藝術研究院自 1950 年起，由相關研究人員從全國各地採錄、收集大量傳統民族民間藝術音響音像資料，館藏總計 13 萬件、約 5 萬小時，其中亦包含了早期的蠟筒、黑膠唱片、鋼絲錄音帶、開盤錄音帶、盒式錄音帶、錄影帶等載體，距今已有數十至上百年的歷史。這些音像檔案所承載的內容包則括戲曲、音樂、舞蹈、曲藝及民俗等類別，並涉及眾多劇種、樂種及舞種，真實記錄了上世紀以來活躍於藝術領域著名藝術家和民間藝人的大量聲像資料。這批音像檔案不僅數量大、種類多，而且大多屬於傳統民族民間藝術的原始記錄，所承載的內容已有許多瀕臨失傳或消失，因此，對於發掘、整理、研究、保護和傳承傳統民族民間文化則具有重要價值，聯合國教科文組織於 1997 年授予這些影音資料為「世界記憶名錄」。然而，在長期的自然損耗下，這批音像檔案多已超過正常保存期限，並面臨損壞之狀態，館方為了搶救保護這批珍貴遺產，近幾年積極透過現代科技手段進行數位化處理，並建置相關資料庫，不過，因目前資料庫仍持續建置中並未對外開放，因此我們無法看到該館影音資料庫實際的架構及轉檔方式，是本次參訪中較令人感到可惜的地方。

此外，王副館長還帶領我們參觀了早期音樂播放設備之典藏，典藏室中收藏了如：愛迪生、百代、勝利等多種品牌、型號的蠟筒留聲機、手搖留聲機、電唱機、鋼絲答錄機、開盤答錄機，及早期類比攝錄像設備等，琳琅滿目令人目不暇給。其中一台鋼絲答錄機曾於 1950 年代初錄製下阿炳的《二泉映月》等六首樂曲，為中國近代音樂史留下珍貴的歷史錄音。這些曾錄製下大批音響音像資料的老設備雖已成為古董文物，但從中我們仍可窺見到留聲技術傳入中國後近百多年的發展及演變歷史，並同時具有觀賞收藏與研究價值。



中國國家研究院相關研究成果及出版。



古琴樂器陳列室，收藏唐朝、宋朝及明朝等珍貴古琴。



極具價值的古代樂器—西漢銅鼓。



梅蘭芳赴美演出時請人繪製的京劇圖譜。



圓筒式手搖留聲機。



弦樂器樂器典藏室一隅。



魯特琴、馬頭琴、火不思等各式各樣的彈撥樂器



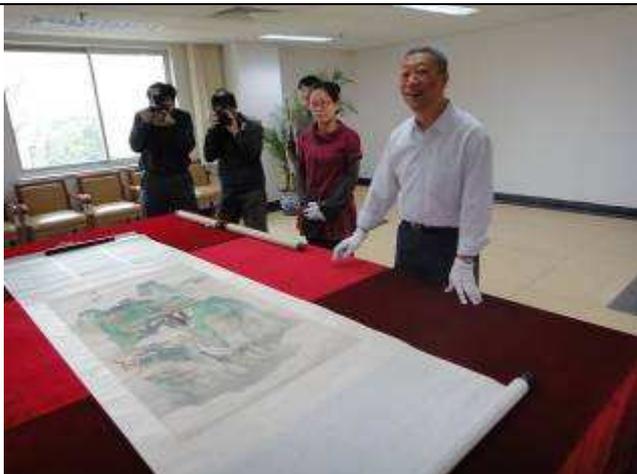
樂器陳列室中的嗩吶、口簧、號角等吹管樂器。



梅蘭芳 1917 年演出「牡丹亭」之劇照。



梅蘭芳赴美演出時請人繪製的京劇圖譜，每項行頭、樂器、服裝等皆以手會圖示呈現，並加上中英文名詞之註解。



館方特別為我們展示館內珍貴書畫藏品之一——張大千早期作品。



蘇桂枝主任(左二)及隨行同仁與王路副館長(右二)於中國藝術研究院圖書館門口合影。

## 五、中國音樂學院圖書館

### (一) 中國音樂學院圖書館

中國音樂學院圖書館是大陸具有音樂專業特色的高校圖書館之一，其前身為北京藝術師範學院圖書館，1964年中國音樂學院成立後更名為中國音樂學院圖書館，1990年隨學院遷至毗鄰亞運村的新校舍區。現圖書館新館舍面積3351平方公尺，以收藏陳列、文獻整合與服務讀者的一體化管理模式，為該校師生提供最便捷、優質的服務。

該院圖書館共設置採編部、流通部、參考諮詢部、多媒體資源部、特藏部五個部門，除積極開展文獻資源建設外，亦堅持紙本文獻、視聽資料與電子文獻共同發展的原則，有系統地全面收藏文獻資料。目前共藏有書籍241,988冊、合訂期刊2,559冊、音(視)頻資料19,293盤、西文樂譜15,067冊。此外，尚藏有俄文書譜17,679冊(尚未進行編目作業)；古籍1,612套；老唱片31,000張，以及未上架圖書3,462冊、磁帶6,000盤。

### (二) 參訪紀要

十月初中國音樂學院音樂系的桑海波教授受國立臺灣師範大學之邀，曾至本中心參訪、了解數位典藏及資料庫之建置情形，因此，我們這次的參訪，桑教授與趙塔里木院長則十分熱情的接待我們，在參觀圖書館各閱覽及典藏空間後，亦並為我介紹該院數位典藏之現況。目前該學院的資料庫包括：世界民族音樂多媒體資料庫、中國音樂學院專家學者資料庫、中國民族民間音樂展演採錄實況資料庫、中國民族民間音樂展演採錄實況資料庫、中國現代風格音樂多媒體資料庫等，數位資源擴及傳統及現代音樂等面向，資料十分豐富。

在這些數位資料典藏中，較具該校特色的為「中國音樂學院專家學者資料庫」，該資料庫收集了中國音樂學院自1964年建院以來，為專業音樂教學做出突出貢獻的專家學者的大量珍貴手稿、照片、獎章證書實物、音響和音像製品等資料。資料庫主要採用學科專業和姓氏拼音兩種分類檢索方式，內容包括：藝術傳略、文章專著、手稿、教材、音樂作品、舞臺演出、教學活動、學界和社會評價等，並以紙型、圖譜和音、視頻文獻等形式展現。

此外，「中國民族民間音樂展演採錄實況資料庫」則是將中國音樂學院圖書館於「中華傳統音樂文化資源庫」專案、自2004年4月以來所開發的110多期活動中所搜集資料的基礎上，經過後期整理、加工、編輯後而形成的。該庫最大特色是全部文字資料、圖片資料，特別是影音資料都是由該學院相關人員自己收集、整理、編輯而成的，而這些珍貴的資料也為廣大師生教學、研究提供了詳實的第一手參考資料之依據。

而「中國當代民族器樂表演藝術家資料庫」則是收集整理中國當代民族器樂表演藝術家藝術檔案資料為其特色，資料庫按照中國民族器樂分類為主軸，將當代中國民族器樂演奏家的藝術經歷、論文論著、創作作品、評論文章、音像資料、圖片資料等作系統化之收集，並藉由數位化建置及網路傳播提供讀者檢索和利用。

「中國現代風格音樂多媒體資料庫」則彙集了 20 世紀以來，中國作曲家和華人作曲家以現代作曲觀念和技法創作的作品、文字、圖片和音視頻等相關資料，這些資料大多為作曲家私人保存的非正式出版物，或國外出版機構出版物，目前收集資料約 2000 多份，並陸續徵及擴充中。



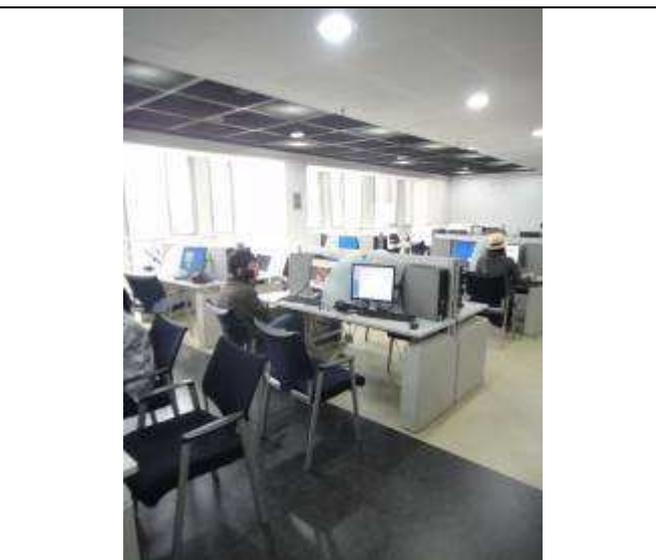
於中國音樂學院門口留影



圖書館中寬敞、簡約風格的閱覽空間。



雙方針對作曲家作品保存方式及手稿捐贈作業進行討論



視聽欣賞區



樂器展示區中的戰國時期彈撥樂器—筑。



各種形狀的土墳。



184年成都出土的說唱俑複製品。



中國現存最古老、最完整的樂器--曾侯乙墓編鐘。



中國音樂學院新落成的音樂廳。



蘇桂枝主任(左)與趙塔里木院長(中)合影。

## 六、天津音樂學院圖書館

### （一）單位簡介

天津音樂學院圖書館組建於 1958 年建院時，它的前身是中央音樂學院圖書館。天津音樂學院圖書館目前館舍面積達 10300 平方米，其中書庫四個，含音樂理論書庫、樂譜書庫和綜合圖書書庫；閱覽室二個，分別為外文圖書閱覽室和中文報刊閱覽室；音樂欣賞室三個，含視聽欣賞室、音像欣賞廳、音視頻實驗室；電子閱覽室二個，特藏室一個，視聽資料庫一個。

天津音樂學院圖書館積極開展文獻資源建設，堅持紙質文獻、視聽資料與電子文獻共同發展的原則，突出音樂專業特點，兼顧其它文化門類，全面系統地收藏音樂書譜、唱片、磁帶、像帶、電子資源等文獻資料，為學院的教學、研究提供優質服務，具有音樂文化專業的特色。

目前，館藏各種文獻累積總量為 29 萬餘冊，其中中文圖書 21 萬餘冊，英、俄、德、日、法 5 個語種外文書譜 3.2 萬冊。中外文報紙期刊 300 種、老唱片 2.5 萬張、錄音帶 1.5 萬盒，DVD、CD、LD 等光碟近 5000 種。

### （二）參訪紀要

結束在北京四天的拜會行程後，我們搭上了京津高鐵前往本次參訪最後一站——天津音樂學院。由於在中國戲曲學院時，從海震教授那兒得知天津音樂學院擁有大量豐富的戲曲影音資料及數位化典藏可供我們參考，因此，本次參訪的重點，即在戲曲資料原始檔案保存及數位化作業等層面。

由於王建欣館長必須參加校務會議，因此由張芑副館長及資源部同仁為我們介紹幾個由天津音樂學院自己所建置的特色資料庫。首先，是由閱覽部及技術部共同合作，將該學院珍藏多年、具有歷史及研究價值的老唱片進行數位化轉檔作業的「院藏老唱片資料庫」，該資料庫中包含了京劇、評彈、滬劇、昆曲、越劇、錫劇、川劇等上百個的曲種、劇種，目前完成 2725 項音頻資料。資料庫製作過程中翻錄處理了從民國早期到中共建國初期灌制的大量老唱片，並將其製成 mp3 檔供網上下載。資料庫提供了詳盡的著錄描述項，如：唱片公司、曲名、演唱者、樂隊、出版時間等重要的版本資訊，便於使用者查詢、欣賞及研究使用。技術部的同仁告訴我們，由於典藏的老唱片狀況都還不錯，大部分都還擁有唱片封套，因此在進行黑膠唱片轉檔前，僅用清水或蒸餾水將棉花

沾溼後擦拭，而未使用唱片清洗機。參與唱片數位化作業的工作團隊，則是由不同部門的同仁所組成，並集中於一段時間完成所規劃之唱片清洗、轉檔、封面及內頁掃描、詮釋資料建立等作業。處理過的唱片，則收納於特製的紙盒後典藏於地下室的唱片櫃中，這些老唱片的轉檔及作業流程，及保存方式，皆可作為本中心未來新館舍黑膠保存之參考。



資訊部人員位我們詳細為我們解說老唱片轉檔之流程。



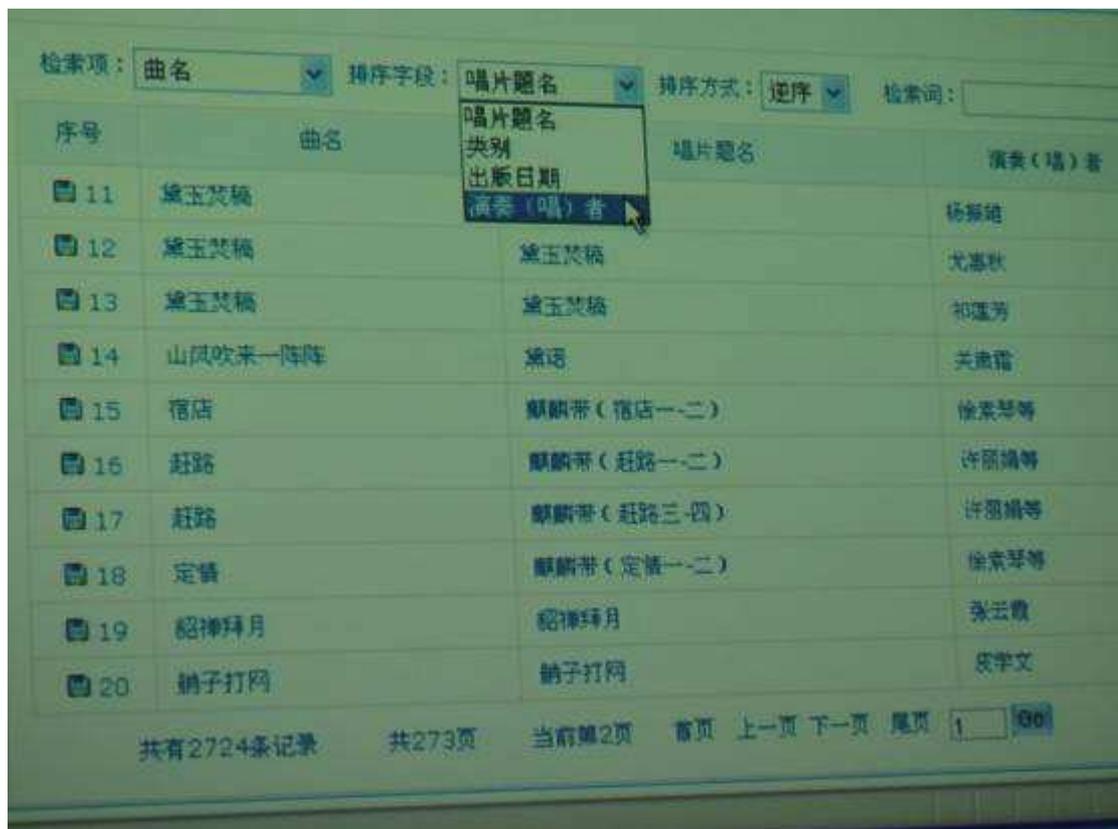
轉檔用的唱機。



為老唱片特製的典藏櫃。



數位化後的唱片，於分類後放置於特製的紙盒中。



老唱片資料庫檢索頁面

在戲曲資料庫方面，館方則建置了「北方曲藝資源庫」，該資料庫共選取 37 種北方曲藝，並涵蓋了北方曲藝精華，視頻、音頻資料彙集其中，曲藝人物多達 230 餘人，資料庫分類清晰，提供人物、曲目、曲種介紹及視頻內容等檢索，目前共建置完成 389 個視頻唱段，408 個音頻唱段及 130 餘首老唱片唱段，是一個集音、視頻為一體的綜合性地方曲藝研究資料庫。而「河北梆子名家王玉馨專輯資料庫」及「孟小冬唱腔及為錢培榮說戲錄音集粹」則是將著名河北梆子女老生王玉馨 60 多年來不同時期的代表作品、50 餘個經典唱段，以及孟小冬相關的的唱片、演出、清唱以及為錢培榮說戲的全部資料，製作成 mp3 供師生使用，不過因考量版權的問題，所以僅提供師生於館內做為教育及研究使用。

另外，有關作曲家手稿典藏及數位化作業，館方則進行了「中國近現代音樂先驅李叔同、趙元任音樂文獻資料庫」，該資料庫利用天津音樂學院圖書館的館藏資源，充分發揮網路優勢，將趙元任及李叔同的珍貴資料進行搜集、整理，並經過數位化加工建立音樂文獻資料庫，提供作曲家之生平、作品、理論等資料，以及後人對其研究之相關成果，為使用者及研究者提供一個認識華人音樂家簡單、快捷、清楚的介面。



天津音樂學院自製資料庫列表



由館方自行建置的「中國近現代音樂先驅李叔同、趙元任音樂文獻資料庫」

## 肆、心得及建議

1. 中央音樂學院現代音樂信息中心為培育青年作曲家舉辦了各類型的作曲比賽、講座、大師班等活動，並將獲獎作品以音樂會形式演出，後製成 CD 及 DVD 並進行出版樂譜等措施，不但讓青年演奏家有機會接觸、了解新音樂，以及演奏新作品的機會，也提供年輕作曲家一個展現自己、聽見新聲的平台；而來自各國的作曲家、老師或學生，皆可於活動中增廣見聞、開啓思維，並透過東西方之交流，激盪出更大的創作動力及泉源。該學院對於作曲家手稿典藏，以及跨國合作辦理現代音樂創作大賽、研習、座談等培育青年作曲家及演奏家等經驗，皆可作為本中心往後辦理國際作曲大賽、絲竹音樂創作營之參考及借鏡。
2. 中國戲曲學院、中國音樂學院及中國藝術研究院對於戲曲音樂及田野採集之資料收集，及對於傳統音樂之保存等議題，皆與臺灣音樂中心之業務十分相近，而這些數位化資源，對於兩岸傳統音樂研究皆具有重要地位及學術價值，因此，若能與這幾間圖書館合作，先從彼此間的目錄交換與分享開始進行館際的交流合作，讓彼此的資源能夠共享，將可提供兩岸華人更多元、更豐富之音樂數位典藏資訊，並加速知識的分享，進而創造更多的知識價值。而未來各館則繼續針對音樂文獻處理技術訂定相關典藏規範，相信最終方能夠建構一個華人音樂文獻典藏之合作網絡，讓大家共享彼此資源。
3. 天津音樂學院對於老唱片所進行的數位化作業流程，如：清洗即轉檔方式、詮釋資料建立以及對於唱片原件訂作特製之唱片收納盒及典藏櫃建置等保存方式，皆可作為本中心日後進行黑膠唱片數位典藏之參考。雙方亦可藉由老唱片目錄之交換，讓使用者得以查詢到更多老唱片之內容與資訊。而該學院所自製豐富的戲曲資料庫，若能與本中心所建置之戲曲曲譜檢索系統互相交流及共享，將可達到更大效益。

## 參考資料

- 1.中央音樂學院圖書館簡介。<http://library.ccom.edu.cn/> 2012年1月讀取。
- 2.中國國家圖書館簡介。<http://www.nlc.gov.cn/> 2012 年1月讀取。
- 3.中國戲曲學院圖書館簡介。2012 年1月讀取。
- 4.中國藝術研究院圖書館簡介。2012 年1月讀取。
5. 中國音樂學院圖書館簡介。2012 年1月讀取。
- 6.天津音樂學院圖書館簡介。2012年1月讀取。
- 7.中央音樂學院Con Tempo新室內樂作曲比賽簡章。